



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考
以行政任用合同制度填補懲教管理局高級技術員職程
第一職階二等高級技術員（心理學範疇）一個職缺

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, da Direcção dos Serviços Correccionais

(開考編號Concurso n.º: 2019/I10/AP/TS)

甄選面試 — 各准考人考試安排及《准考人須知》
Entrevista de selecção — Data e hora
e as “Instruções para os candidatos admitidos”

懲教管理局以行政任用合同制度填補本局心理學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告。現公佈甄選面試中，各准考人的面試時間及《准考人須知》：

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta direcção de serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, informam-se os candidatos admitidos da data, hora e local de realização da entrevista de selecção:

甄選面試舉行的日期、時間及地點：

Data, hora e local de realização da Entrevista de selecção:

日期 / Data	16/09/2020 (星期三 / Quarta-feira)
時間 / Hora	15H00-16H15 (每名投考人為時 15 分鐘 / 15 minutos para cada candidato)
地點 / Local	澳門路環竹灣馬路 1 號懲教管理局少年感化院 (必須在少年感化院大門口登記進入) Instituto de Menores da Direcção dos Serviços Correccionais Estrada de Cheoc Van, n.º 1, Coloane, Macau (Deve-se proceder ao registo na entrada do Instituto de Menores)



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 懲教管理局
 Direcção dos Serviços Correccionais

進入甄選面試的准考人名單

Lista dos candidatos admitidos para a entrevista de selecção:

序號 N.º	姓名 Nome	身份證編號 BIR. N.º	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試日期 (日/月/年) Data (Dia/Mês/Ano)	考試 時間 Hora	辦理登記進入 懲教管理局少 年感化院的截 止時間 Prazo para o tratamento do registo na entrada do IM
1	韓鵬衍	HON, PANG IN	中文 Chinês	16/09/2020	15:00	14:45
2	姚啓智	IU, KAI CHI	中文 Chinês		15:15	15:00
3	黎小甄	LAI, SIO IAN	中文 Chinês		15:30	15:15
4	劉海強	LAO, HOI KEONG	中文 Chinês		15:45	15:30
—5	黃曉晴	WONG, HIO CHENG	中文 Chinês		16:00	15:45

《准考人須知》

《Instruções para os candidatos admitidos》

- 甄選面試地點為澳門路環竹灣馬路1號懲教管理局少年感化院，必須在少年感化院大門口登記進入。

Local da realização da entrevista de selecção: Instituto de Menores, sito na Estrada de Cheoc Van, n.º 1, Coloane, Macau, devendo proceder ao registo na entrada do Instituto de Menores.

- 進入甄選面試的准考人，須按上表所指的考試時間15分鐘或前，到達懲教管理局少年感化院大門口進行登記，未能於指定的登記時間前到達者，被視為缺席，並被除名。

Os candidatos admitidos à entrevista de selecção devem comparecer no local acima indicado, 15 minutos antes da hora acima indicada, para procederem ao registo na entrada principal do IM da DSC. Aos candidatos que chegarem depois da hora indicada para o registo, serão considerados ausentes e excluídos.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

3. 准考人須出示澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特別行政區護照正本，以辦理進入懲教管理局少年感化院手續及核實身份，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名。

Os candidatos devem exhibir o original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM do candidato para proceder às formalidades de entrada no IM da DSC e confirmar a identidade. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação acima mencionado não podem prestar a prova e serão excluídos.

4. 為進入懲教管理局少年感化院參與甄選面試，必須按照工作人員的指示，進行各項防疫安檢程序，如有違反或不從，將被禁止進入，被視為缺席並被除名。敬請密切留意，澳門特別行政區政府入口網站及懲教管理局網站公佈的最新防疫措施規定。

Para a entrada no IM e a participação na entrevista de selecção, os candidatos devem cumprir as instruções dos trabalhadores, no sentido de proceder aos procedimentos de prevenção de doença e de segurança; Em caso de infracção ou desobediência, será proibida a respectiva entrada, sendo considerado ausente e excluído. Mais se solicita à atenção dos candidatos em relação às medidas mais actualizadas de prevenção da epidemia publicadas nas páginas electrónicas do Portal do Governo da RAEM e da DSC.

5. 准考人在甄選面試期間不得查閱任何資料、刊物、文件或書本，亦不得使用任何電子設備。

Durante a entrevista de selecção, os candidatos admitidos não podem consultar quaisquer elementos, publicações, documentação ou livros, nem usar qualquer equipamento electrónico.

6. 准考人須按工作人員指示，把個人物品存放於懲教管理局少年感化院大門口指定的位置。

Os candidatos admitidos devem depositar, conforme as instruções dos trabalhadores, os artigos pessoais, no local indicado na portaria do IM.

7. 准考人如需『出席證明』，請在到達懲教管理局少年感化院的等候地點後，向甄選面試的接待工作人員提出要求，並於完成甄選面試後向工作人員索取。

Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, deve solicitá-la aos trabalhadores de recepção da entrevista de selecção, após a chegada ao local de espera no IM da DSC, e levá-la após a entrevista de selecção junto dos trabalhadores.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

8. 在甄選面試當天中午1時正或以後，正懸掛8號或以上颱風訊號，當日的甄選面試取消，隨後將另行通知受影響的准考人，重新安排之甄選面試日期及時間；若遇有其他特別情況，本典試委員會將另行通知。

No caso de estar içado o sinal de tufão n.º 8 ou superior, pelas 13H00 ou posterior, no dia da realização da entrevista de selecção, a prova será cancelada; Posteriormente, serão informados os candidatos afectados, a nova data e hora para a entrevista de selecção. Para as demais situações especiais, o júri do concurso informará em tempo oportuno.

9. 違反本須知的規定者，由典試委員會按規定的後果進行裁決。

Em caso da infracção de qualquer norma das presentes instruções, será decidida pelo júri conforme as consequências definidas pelas regras.

10. 如未列明違反規定的後果，典試委員會擁有最終處理的決定權，包括把違反者除名。

Em caso da infracção de qualquer norma das presentes instruções para a qual não está prevista a sanção, cabe ao júri a decisão final, podendo o infractor até ser excluído.

— 如有任何查詢，可於辦公時間內與人力資源處阮小姐（電話：88961218）或李小姐（電話：88961293）聯絡。

Para quaisquer informações, por favor, contacte, dentro das horas de expediente, através do tel. n.º 88961218, a Sra. Iun ou tel. n.º 88961293 a Sra. Lei, da DRH.

二零二零年八月十一日於懲教管理局。

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 11 de Agosto de 2020.

典試委員會：

O Júri:


主席

Presidente


少年感化院院長 余珮琳

YU PUI LAM ADA

Directora do Instituto de Menores





澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

正選委員
Vogal efectivo

顧問高級技術員 鍾惠平
CHONG WAI PENG
Técnica superior assessora

正選委員
Vogal efectivo

一等高級技術員 林潔瀛
LAM KIT IENG
Técnica superior de 1.^a classe